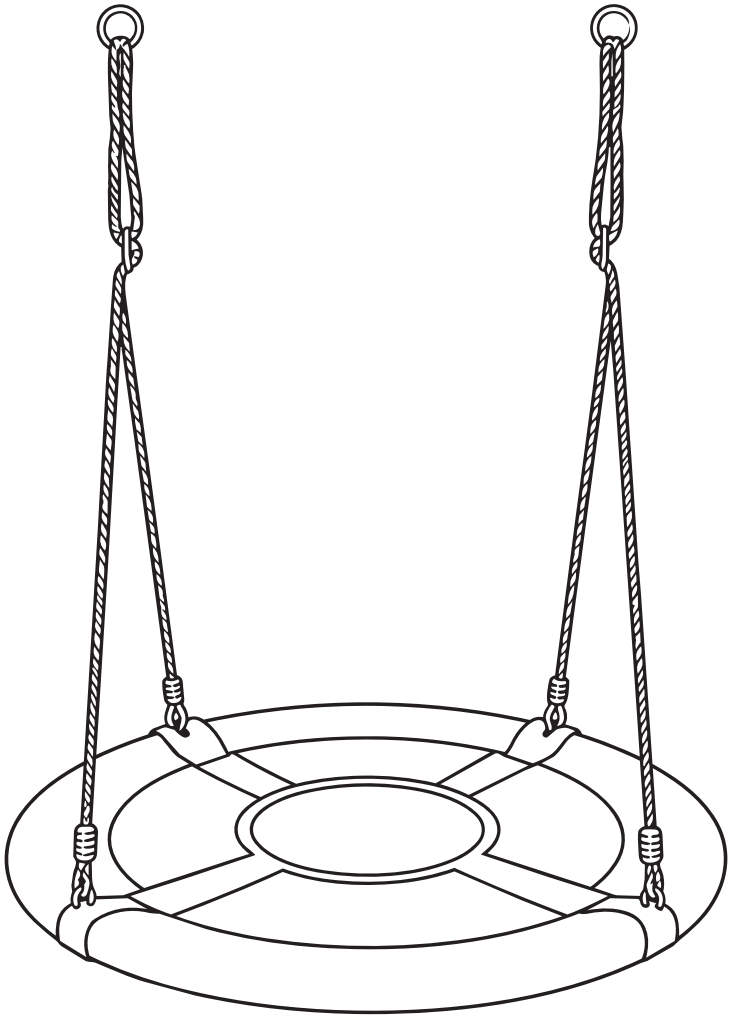
VELACO



WIKI

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Huśtawka przeznaczona jest do użytku rekreacyjnego przez dzieci, wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Produkt należy montować tylko do stabilnej i wytrzymałej konstrukcji nośnej.
3. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan lin, mocowań, obręczy stalowej oraz materiału.
4. Nie używać huśtawki w przypadku uszkodzenia lin, materiału, elementów metalowych lub mocujących.
5. Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.
6. Nie stawać, nie skakać i nie wykonywać gwałtownych ruchów na huśtawce.
7. Nie owijać lin wokół rąk, szyi ani innych części ciała.
8. Huśtawkę należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i bez samodzielnych modyfikacji.
9. Podczas użytkowania należy zachować wolną przestrzeń wokół huśtawki, bez przeszkód i twardych elementów.
10. Zaleca się montaż nad miękkim podłożem, np. trawnikiem, piaskiem lub nawierzchnią amortyzującą.
11. Nie pozostawiać huśtawki na zewnątrz podczas silnego wiatru, burzy, opadów śniegu lub innych trudnych warunków pogodowych.
12. Długotrwałe działanie słońca, wilgoci i zmiennych warunków atmosferycznych może skrócić żywotność produktu.
13. Po zakończeniu sezonu lub przy dłuższej przerwie w użytkowaniu przechowywać huśtawkę w suchym, przewiewnym miejscu.
14. Materiał czyścić miękką ściereczką, letnią wodą i łagodnym środkiem myjącym.
15. Nie stosować środków ściernych, rozpuszczalników, wybielaczy ani agresywnej chemii.
16. Po czyszczeniu dokładnie osuszyć wszystkie elementy przed ponownym użyciem lub przechowywaniem.
17. Elementy stalowe należy okresowo kontrolować pod kątem korozji, odkształceń i uszkodzeń.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. The swing is intended for recreational use by children and must be used only under adult supervision.
2. The product must be mounted only to a stable and durable supporting structure.
3. Before each use, check the condition of the ropes, fasteners, steel frame, and fabric.
4. Do not use the swing if any ropes, fabric, metal parts, or fasteners are damaged.
5. Do not exceed the maximum permitted load.
6. Do not stand, jump, or make sudden movements while using the swing.
7. Do not wrap the ropes around hands, neck, or other parts of the body.
8. Use the swing only as intended and do not modify the product.
9. Ensure there is sufficient clear space around the swing, free from obstacles and hard objects.
10. Installation above a soft surface, such as grass, sand, or an impact-absorbing surface, is recommended.
11. Do not leave the swing outdoors during strong winds, storms, snowfall, or other severe weather conditions.
12. Prolonged exposure to sunlight, moisture, and changing weather conditions may reduce the product's lifespan.
13. When not in use for an extended period, store the swing in a dry and well-ventilated place.
14. Clean the fabric with a soft cloth, lukewarm water, and a mild detergent.
15. Do not use abrasive cleaners, solvents, bleach, or aggressive chemicals.
16. After cleaning, thoroughly dry all parts before reuse or storage.
17. Regularly inspect the steel components for corrosion, deformation, or damage.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Houpačka je určena k rekreačnímu používání dětmi a smí být používána pouze pod dohledem dospělé osoby.
2. Výrobek musí být upevněn pouze ke stabilní a dostatečně pevné nosné konstrukci.
3. Před každým použitím zkontrolujte stav lan, upevňovacích prvků, ocelového rámu a materiálu.
4. Nepoužívejte houpačku, pokud jsou lana, materiál, kovové části nebo upevňovací prvky poškozené.
5. Nepřekračujte maximální povolené zatížení.
6. Na houpačce nestůjte, neskákejte a neprovádějte prudké pohyby.
7. Neomotávejte lana kolem rukou, krku ani jiných částí těla.
8. Houpačku používejte pouze k určenému účelu a bez jakýchkoliv úprav.
9. Během používání zajistěte dostatečný volný prostor kolem houpačky bez překážek a tvrdých předmětů.
10. Doporučuje se instalace nad měkkým povrchem, například trávou, pískem nebo tlumicí plochou.
11. Nenechávejte houpačku venku během silného větru, bouřky, sněžení nebo jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
12. Dlouhodobé působení slunečního záření, vlhkosti a proměnlivých povětrnostních podmínek může zkrátit životnost výrobku.
13. Pokud houpačku delší dobu nepoužíváte, skladujte ji na suchém a dobře větraném místě.
14. Materiál čistěte měkkým hadříkem, vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.
15. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, rozpouštědla, bělidla ani agresivní chemikálie.
16. Po čištění všechny části důkladně osušte před dalším použitím nebo uskladněním.
17. Ocelové části pravidelně kontrolujte z hlediska koroze, deformací a poškození.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Hojdačka je určená na rekreačné používanie deťmi a smie sa používať iba pod dohľadom dospelej osoby.
2. Výrobok musí byť upevnený len k stabilnej a dostatočne pevnej nosnej konštrukcii.
3. Pred každým použitím skontrolujte stav lán, upevňovacích prvkov, oceľového rámu a materiálu.
4. Nepoužívajte hojdačku, ak sú laná, materiál, kovové časti alebo upevňovacie prvky poškodené.
5. Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie.
6. Na hojdačke nestojte, neskáčte a nevykonávajte prudké pohyby.
7. Neomotávajte laná okolo rúk, krku ani iných častí tela.
8. Hojdačku používajte len na určený účel a bez akýchkoľvek úprav.
9. Počas používania zabezpečte dostatočný voľný priestor okolo hojdačky bez prekážok a tvrdých predmetov.
10. Odporúča sa montáž nad mäkkým povrchom, napríklad trávnikom, pieskom alebo tlmiacim povrchom.
11. Nenechávajte hojdačku vonku počas silného vetra, búrky, sneženia alebo iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
12. Dlhodobé pôsobenie slnečného žiarenia, vlhkosti a meniacich sa poveternostných podmienok môže skrátiť životnosť výrobku.
13. Ak hojdačku dlhší čas nepoužívate, skladujte ju na suchom a dobre vetranom mieste.
14. Materiál čistite mäkkou handričkou, vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
15. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, bielidlá ani agresívne chemikálie.
16. Po čistení všetky časti dôkladne osušte pred opätovným použitím alebo uskladnením.
17. Oceľové časti pravidelne kontrolujte z hľadiska korózie, deformácií a poškodenia.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. A hinta gyermekek rekreációs célú használatára készült, és kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
2. A terméket csak stabil és megfelelő teherbírású tartószerkezethez szabad rögzíteni.
3. Minden használat előtt ellenőrizze a kötelek, rögzítőelemek, acélváz és a szövet állapotát.
4. Ne használja a hintát, ha a kötelek, a szövet, a fém alkatrészek vagy a rögzítőelemek sérültek.
5. Ne lépje túl a maximálisan megengedett terhelést.
6. Ne álljon rá a hintára, ne ugráljon rajta, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat.
7. Ne tekerje a köteleket a kezére, nyakára vagy más testrészeire.
8. A hintát kizárólag rendeltetésszerűen használja, és ne végezzen rajta módosításokat.

9. Használat közben biztosítson elegendő szabad teret a hinta körül, akadályoktól és kemény tárgyaktól mentesen.
10. Javasolt a hintát puha talaj fölé felszerelni, például fűre, homokra vagy ütéscsillapító felületre.
11. Ne hagyja a hintát a szabadban erős szél, vihar, havazás vagy más kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
12. A napsugárzás, a nedvesség és a változó időjárási viszonyok hosszú távú hatása csökkentheti a termék élettartamát.
13. Hosszabb használaton kívüli időszak esetén a hintát száraz, jól szellőző helyen tárolja.
14. A szövetet puha kendővel, langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa.
15. Ne használjon súrolószereket, oldószereket, fehérítőszereket vagy agresszív vegyszereket.
16. Tisztítás után minden alkatrészt alaposan szárítson meg a további használat vagy tárolás előtt.
17. Az acél alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze korrózió, deformáció vagy sérülés szempontjából.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Leagănul este destinat utilizării recreative de către copii și trebuie folosit numai sub supravegherea unui adult.
2. Produsul trebuie montat numai pe o structură de susținere stabilă și suficient de rezistentă.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea frânghiilor, elementelor de fixare, cadrului din oțel și a materialului.
4. Nu utilizați leagănul dacă frânghiile, materialul, componentele metalice sau elementele de fixare sunt deteriorate.
5. Nu depășiți sarcina maximă admisă.
6. Nu stați în picioare pe leagăn, nu săriți și nu efectuați mișcări bruște.
7. Nu înfășurați frânghiile în jurul mâinilor, gâtului sau altor părți ale corpului.
8. Utilizați leagănul numai conform destinației sale și nu efectuați modificări asupra produsului.
9. În timpul utilizării, asigurați un spațiu liber suficient în jurul leagănului, fără obstacole și obiecte dure.
10. Se recomandă montarea deasupra unei suprafețe moi, cum ar fi iarba, nisipul sau o suprafață cu absorbție a șocurilor.
11. Nu lăsați leagănul în exterior în timpul vântului puternic, furtunilor, ninsorilor sau altor condiții meteorologice nefavorabile.
12. Expunerea prelungită la soare, umiditate și condiții meteorologice variabile poate reduce durata de viață a produsului.
13. Dacă nu este utilizat o perioadă mai lungă de timp, depozitați leagănul într-un loc uscat și bine ventilat.
14. Curățați materialul cu o lavetă moale, apă călduță și un detergent delicat.
15. Nu utilizați produse abrazive, solvenți, înălbitori sau substanțe chimice agresive.
16. După curățare, uscați complet toate componentele înainte de reutilizare sau depozitare.
17. Verificați periodic componentele din oțel pentru a identifica eventuale urme de coroziune, deformare sau deteriorare.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Гойдалка призначена для розважального використання дітьми та повинна використовуватися лише під наглядом дорослих.
2. Виріб слід встановлювати лише на стабільну та достатньо міцну несучу конструкцію.
3. Перед кожним використанням перевіряйте стан мотузок, кріплень, сталевого каркаса та матеріалу.
4. Не використовуйте гойдалку, якщо мотузки, матеріал, металеві елементи або кріплення пошкоджені.
5. Не перевищуйте максимально допустиме навантаження.
6. Не ставайте на гойдалку, не стрибайте на ній та не робіть різких рухів.
7. Не обмотуйте мотузки навколо рук, шиї чи інших частин тіла.
8. Використовуйте гойдалку лише за призначенням і не вносьте змін до конструкції виробу.
9. Під час використання забезпечте достатньо вільного простору навколо гойдалки без перешкод і твердих предметів.
10. Рекомендується встановлювати гойдалку над м’якою поверхнею, наприклад травою, піском або амортизуючим покриттям.
11. Не залишайте гойдалку на відкритому повітрі під час сильного вітру, грози, снігопаду або інших несприятливих погодних умов.
12. Тривалий вплив сонячного випромінювання, вологи та змінних погодних умов може скоротити термін служби виробу.
13. Якщо гойдалка не використовується тривалий час, зберігайте її в сухому та добре провітрюваному місці.
14. Очищайте матеріал м’якою тканиною, теплою водою та м’яким мийним засобом.
15. Не використовуйте абразивні засоби, розчинники, відбілювачі або агресивні хімічні речовини.
16. Після очищення ретельно висушіть усі елементи перед повторним використанням або зберіганням.
17. Регулярно перевіряйте сталеві елементи на наявність корозії, деформацій або пошкоджень.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Качели предназначены для развлекательного использования детьми и должны использоваться только под присмотром взрослых.
2. Изделие следует устанавливать только на устойчивую и достаточно прочную несущую конструкцию.
3. Перед каждым использованием проверяйте состояние канатов, креплений, стального каркаса и материала.
4. Не используйте качели при повреждении канатов, материала, металлических элементов или креплений.
5. Не превышайте максимально допустимую нагрузку.
6. Не вставайте на качели, не прыгайте на них и не совершайте резких движений.
7. Не обматывайте канаты вокруг рук, шеи или других частей тела.
8. Используйте качели только по назначению и не вносите изменения в конструкцию изделия.
9. Во время использования обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг качелей без препятствий и твёрдых предметов.
10. Рекомендуется устанавливать качели над мягкой поверхностью, например травой, песком или амортизирующим покрытием.
11. Не оставляйте качели на открытом воздухе во время сильного ветра, грозы, снегопада или других неблагоприятных погодных условий.
12. Длительное воздействие солнечных лучей, влаги и переменных погодных условий может сократить срок службы изделия.
13. Если качели не используются длительное время, храните их в сухом и хорошо проветриваемом месте.
14. Очищайте материал мягкой тканью, тёплой водой и мягким моющим средством.
15. Не используйте абразивные средства, растворители, отбеливатели или агрессивные химические вещества.
16. После очистки тщательно высушите все элементы перед повторным использованием или хранением.
17. Регулярно проверяйте стальные элементы на наличие коррозии, деформаций или повреждений.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Die Schaukel ist für die Freizeitnutzung durch Kinder bestimmt und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
2. Das Produkt darf nur an einer stabilen und ausreichend tragfähigen Konstruktion befestigt werden.
3. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Seile, Befestigungen, des Stahlrahmens und des Materials.
4. Verwenden Sie die Schaukel nicht, wenn Seile, Material, Metallteile oder Befestigungen beschädigt sind.
5. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung.
6. Nicht auf der Schaukel stehen, springen oder ruckartige Bewegungen ausführen.
7. Wickeln Sie die Seile nicht um Hände, Hals oder andere Körperteile.
8. Verwenden Sie die Schaukel nur bestimmungsgemäß und nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
9. Sorgen Sie während der Nutzung für ausreichend Freiraum um die Schaukel, frei von Hindernissen und harten Gegenständen.
10. Es wird empfohlen, die Schaukel über einem weichen Untergrund wie Gras, Sand oder einer stoßdämpfenden Oberfläche zu montieren.
11. Lassen Sie die Schaukel bei starkem Wind, Gewitter, Schneefall oder anderen ungünstigen Wetterbedingungen nicht im Freien.
12. Eine langfristige Einwirkung von Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und wechselnden Witterungsbedingungen kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen.
13. Wird die Schaukel längere Zeit nicht benutzt, sollte sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden.
14. Reinigen Sie das Material mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
15. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Bleichmittel oder aggressiven Chemikalien.
16. Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile gründlich, bevor Sie die Schaukel erneut verwenden oder lagern.
17. Kontrollieren Sie die Stahlteile regelmäßig auf Korrosion, Verformungen und Beschädigungen.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Sūpynės skirtos vaikų laisvalaikio naudojimui ir turi būti naudojamos tik prižiūrint suaugusiesiems.
2. Gaminį galima tvirtinti tik prie stabilios ir pakankamai tvirtos laikančiosios konstrukcijos.
3. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite virvių, tvirtinimo elementų, plieninio rėmo ir medžiagos būklę.
4. Nenaudokite sūpynių, jei virvės, medžiaga, metalinės dalys arba tvirtinimo elementai yra pažeisti.
5. Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.
6. Nestovėkite ant sūpynių, nešokinėkite ir nedarykite staigių judesių.
7. Nevyniokite virvių aplink rankas, kaklą ar kitas kūno dalis.
8. Naudokite sūpynes tik pagal paskirtį ir nekeiskite jų konstrukcijos.
9. Naudojimo metu aplink sūpynes turi būti pakankamai laisvos vietos, be kliūčių ir kietų objektų.
10. Rekomenduojama sūpynes montuoti virš minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, žolės, smėlio ar smūgius sugeriančios dangos.
11. Nepalikite sūpynių lauke esant stipriam vėjui, audrai, sningant ar esant kitoms nepalankioms oro sąlygoms.
12. Ilgalaikis saulės spindulių, drėgmės ir kintančių oro sąlygų poveikis gali sutrumpinti gaminio tarnavimo laiką.
13. Jei sūpynės ilgą laiką nenaudojamos, laikykite jas sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
14. Medžiagą valykite minkšta šluoste, drungnu vandeniu ir švelnia valymo priemone.
15. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, tirpiklių, baliklių ar agresyvių cheminių medžiagų.
16. Po valymo kruopščiai nusausinkite visas dalis prieš pakartotinį naudojimą arba sandėliavimą.
17. Reguliariai tikrinkite plieninės dalis dėl korozijos, deformacijų ar pažeidimų.

2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

(CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

(SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

(HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

(RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

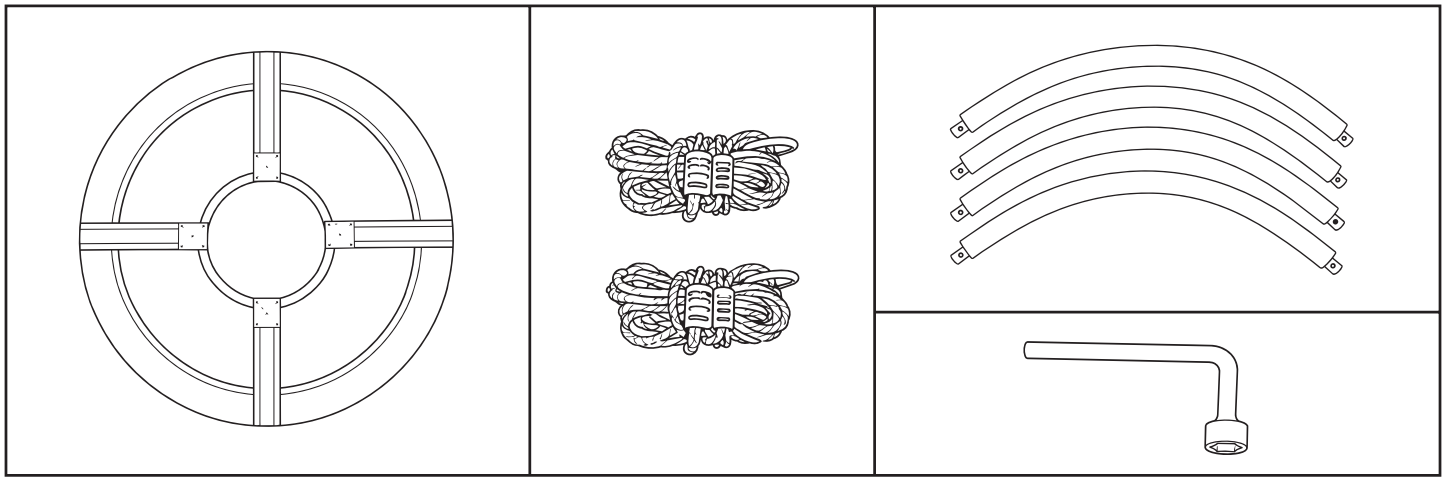
(UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

(RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

(DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

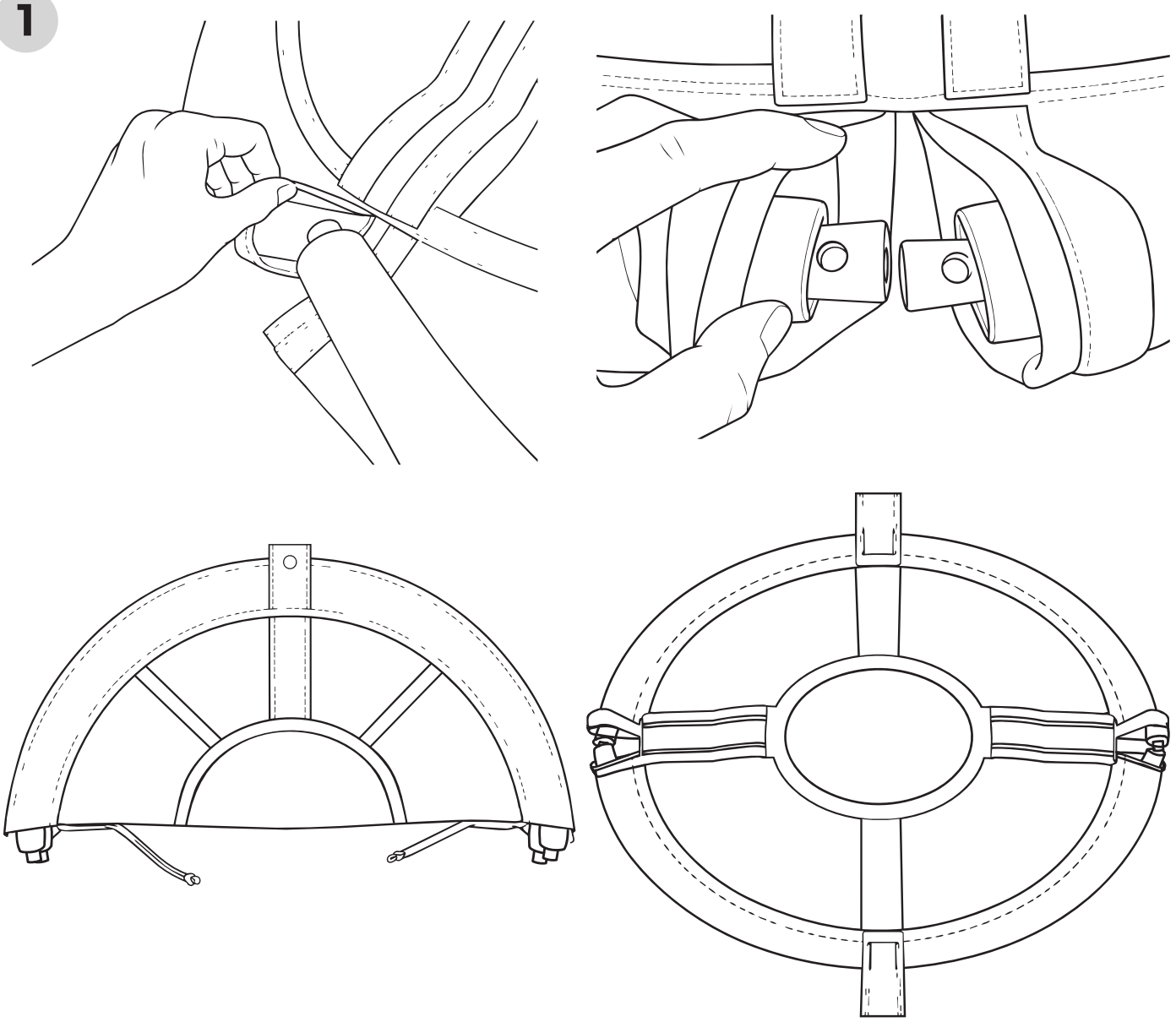
(LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

ELEMENTY PRODUKTU / PRODUCT COMPONENTS / PRVKY PRODUKTU / PRVKY PRODUKTU / A TERMÉK ELEMEI / ELEMENTELE PRODUSULUI / ЕЛЕМЕНТИ ПРОДУКТУ / ЭЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА / PRODUKTELEMENTE / PRODUKTO ELEMENTAI

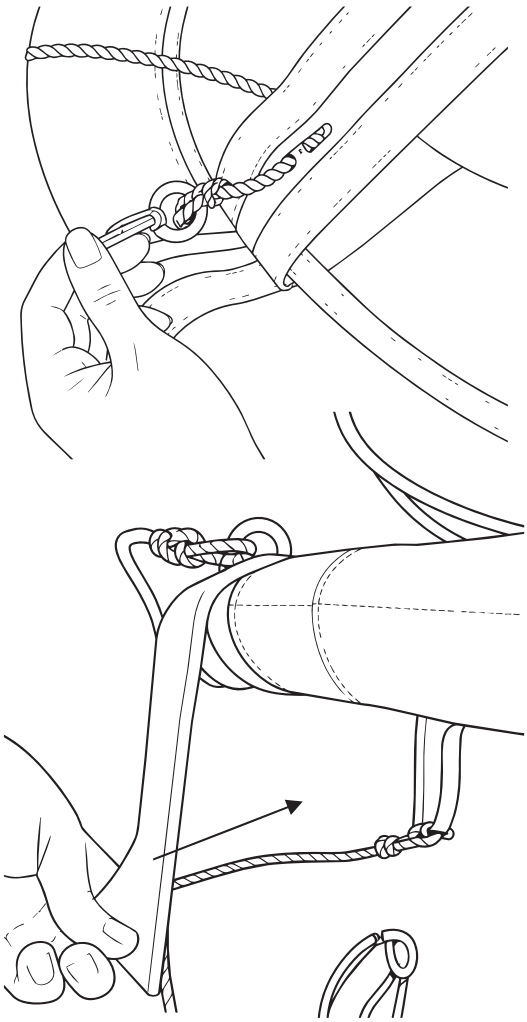


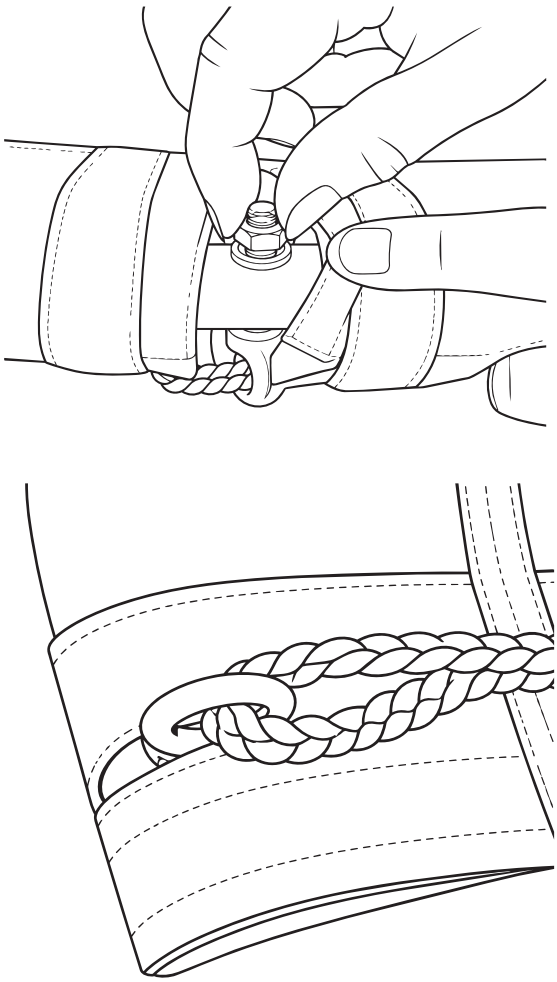
INSTALACJA / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / TELEPÍTÉS / INSTALARE / ВСТАНОВЛЕННЯ / УСТАНОВКА / INSTALLATION / ĮRENGIMAS

1



2





(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
- Odepnij rzepy i skieruj je w stronę środka maty.
- Wsuń kolejno 4 rurki metalowe z piankową osłoną w przygotowane otwory materiału.
- Połącz po dwie rurki, aby utworzyć dwie półokrągłe części ramy.
- Następnie połącz obie części ramy, tworząc pełny okrąg.

KROK 2.
- Przełóż śrubę z przymocowanym sznurkiem przez pasek osłaniający.
- W miejscu łączenia dwóch rurek przełóż śrubę z przymocowanym sznurkiem przez otwory montażowe.
- Załóż podkładkę i dokręć nakrętkę za pomocą klucza.
- Po dokręceniu śrub przypnij paski do rzepów.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
- Odepněte suché zipy a nasměrujte je směrem ke středu podložky.
- Zasuňte 4 kovové trubky s pěnovým návlekem do připravených otvorů v látce.
- Spojte trubky po dvojicích a vytvořte dvě půlkruhové části rámu.
- Poté spojte obě části rámu a vytvořte kompletní kruh.

KROK 2.
- Protáhněte šroub s připevněnou šňůrkou ochrannou krycí páskou.
- V místě spojení dvou trubek protáhněte šroub s připevněnou šňůrkou montážními otvory.
- Nasaďte podložku a utáhněte matici pomocí přiloženého klíče.
- Po utažení všech šroubů připevněte krycí pásky pomocí suchých zipů.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
- Detach the hook-and-loop fasteners and position them towards the center of the mat.
- Insert the 4 metal tubes with foam padding into the designated openings in the fabric.
- Connect the tubes in pairs to create two semicircular frame sections.
- Then connect both frame sections to form a complete circle.

STEP 2.
- Pass the bolt with the attached cord through the protective cover flap.
- At the connection point of the two tubes, insert the bolt with the attached cord through the mounting holes.
- Install the washer and tighten the nut using the supplied wrench.
- After tightening all bolts, fasten the cover flaps using the hook-and-loop fasteners.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.
- Odopnite suché zipsy a nasmerujte ich smerom do stredu podložky.
- Zasuňte 4 kovové rúrky s penovým návlekom do pripravených otvorov v látke.
- Spojte rúrky po dvojiciach, aby ste vytvorili dve polkruhové časti rámu.
- Následne spojte obe časti rámu a vytvorte kompletný kruh.

KROK 2.
- Prevlečte skrutku s pripevnenou šnúrkou cez ochranný krycí pásik.
- V mieste spojenia dvoch rúrok prevlečte skrutku s pripevnenou šnúrkou cez montážne otvory.
- Nasaďte podložku a dotiahnite maticu pomocou priloženého kľúča.
- Po dotiahnutí všetkých skrutiek upevnite krycie pásiky pomocou suchých zipsov.

(HU) Szerelési lépések

1. LÉPÉS
- Oldja ki a tépőzárakat, és hajtsa azokat a matrac közepe felé.
- Helyezze be a 4 habszivaccsal borított fémcsövet a szöveten kialakított nyílásokba.
- Csatlakoztassa a csöveket páronként, hogy két félkör alakú vázrészt hozzon létre.
- Ezután kapcsolja össze a két vázrészt, hogy teljes kört alkossanak.

2. LÉPÉS
- Vezesse át a zsinórral rögzített csavart a védő takarópánton.
- A két cső csatlakozási pontján vezesse át a csavart a szerelőfuratokon.
- Helyezze fel az alátétet, majd húzza meg az anyát a mellékelt kulcs segítségével.
- Az összes csavar meghúzása után rögzítse a takarópántokat a tépőzárakhoz.

(UA) Кроки складання

КРОК 1.
- Відкріпіть липучки та направте їх до центру сидіння.
- Вставте 4 металеві трубки з пінним покриттям у передбачені отвори тканини.
- З'єднайте трубки попарно, щоб утворити дві напівкруглі частини рами.
- Потім з'єднайте обидві частини рами, утворивши повне коло.

КРОК 2.
- Протягніть болт із прикріпленим шнуром через захисний клапан.
- У місці з'єднання двох трубок вставте болт із прикріпленим шнуром через монтажні отвори.
- Встановіть шайбу та затягніть гайку за допомогою ключа, що входить до комплекту.
- Після затягування всіх болтів закріпіть захисні клапани за допомогою липучок.

(DE) Montageschritte

SCHRITT 1.
- Lösen Sie die Klettverschlüsse und richten Sie sie zur Mitte der Sitzfläche aus.
- Führen Sie die 4 Metallrohre mit Schaumstoffpolsterung in die vorgesehenen Öffnungen des Bezugs ein.
- Verbinden Sie jeweils zwei Rohre miteinander, um zwei halbkreisförmige Rahmenteile zu bilden.
- Verbinden Sie anschließend beide Rahmenteile zu einem vollständigen Kreis.

SCHRITT 2.
- Führen Sie die Schraube mit der befestigten Schnur durch die Schutzabdeckung.
- Führen Sie die Schraube an der Verbindungsstelle der beiden Rohre durch die Montageöffnungen.
- Setzen Sie die Unterlegscheibe auf und ziehen Sie die Mutter mit dem mitgelieferten Schlüssel fest.
- Befestigen Sie nach dem Anziehen aller Schrauben die Schutzabdeckungen mit den Klettverschlüssen.

(RO) Pașii de asamblare

PASUL 1.
- Desfaceți benzile cu arici și orientați-le către centrul saltelei.
- Introduceți cele 4 țevi metalice cu protecție din spumă în orificiile pregătite în material.
- Îmbinați țevile în perechi pentru a forma două secțiuni semicirculare ale cadrului.
- Apoi uniți cele două secțiuni pentru a forma un cerc complet.

PASUL 2.
- Treceți șurubul prevăzut cu șnur prin banda de protecție.
- În punctul de îmbinare al celor două țevi, introduceți șurubul prin orificiile de montaj.
- Montați șaiba și strângeți piulița folosind cheia inclusă.
- După strângerea tuturor șuruburilor, fixați benzile de protecție cu ajutorul benzilor cu arici.

(RU) Шаги сборки

ШАГ 1.
- Отсоедините липучки и направьте их к центру сиденья.
- Вставьте 4 металлические трубки с пенным покрытием в предусмотренные отверстия ткани.
- Соедините трубки попарно, чтобы сформировать две полукруглые части рамы.
- Затем соедините обе части рамы, образовав полный круг.

ШАГ 2.
- Проденьте болт с прикреплённым шнуром через защитный клапан.
- В месте соединения двух трубок вставьте болт с прикреплённым шнуром через монтажные отверстия.
- Установите шайбу и затяните гайку с помощью входящего в комплект ключа.
- После затяжки всех болтов закрепите защитные клапаны с помощью липучек.

(LT) Surinkimo žingsniai

1 ŽINGSNIS
- Atsekite lipdukus ir nukreipkite juos į sėdynės centro pusę.
- Įdėkite 4 metalinius vamzdelius su putplasčio apsauga į tam skirtas audinio angas.
- Sujunkite vamzdelius poromis, kad suformuotumėte dvi pusapvales rėmo dalis.
- Tuomet sujunkite abi rėmo dalis ir suformuokite pilną apskritimą.

2 ŽINGSNIS
- Prakiškite varžtą su pritvirtinta virvele per apsauginį uždengimo dirželį.
- Dviejų vamzdelių sujungimo vietoje prakiškite varžtą per montavimo angas.
- Uždėkite poveržlę ir priveržkite veržlę pridėtu raktu.
- Priveržę visus varžtus, pritvirtinkite apsauginius dirželius lipdukais.

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl